

Người cầm đầu
Hoàng - liên, cái
đang đó chỉ mình
biết.

BẢO QUẢN
SỐ 134, đường Đinh-Hà, Hà Nội
Điện-thoại nội: số 63
Điện-thoại: VIỆTHẠNH HƯNG

CHUYỆN BƠI

Đôi đôi có thể ở từ báo vừa rồi, người bán sản xuất quan trọng Phạm, cũng có thể gặp có thể.

Quan trọng Phạm đã lựa một cái để rồi cũng đáng nói như vậy của người người nói nhân chúng giữa việc (tổng thể các mặt).

Thế ở người trong của chỉ nhân chúng gian độ, người chỉ có ba phương diện khác nhau: phương diện trí thức, phương diện mỹ thuật, phương diện tính nhân.

Về phương diện trí thức, người bán sản xuất là người có thể nhận được một số lợi ích.

Thật vậy, là những con người như vậy...
hãy đi học hoặc, trải qua, (từ kinh nghiệm...)
có thể gì gì của Tây-phương, Đông-phương
phương đều có thể học hỏi, mà hướng đi
lại được.

Nhưng về phương diện mỹ thuật...
khác. Đông Tây không thể đồng một
nội dung. Cái từ tưởng về một
thường hay đi dịch từ theo người, nhưng
thực ra chỉ là những cái...
thời gian, giáo dục, đi truyền...
nhu. Ở đây, đặc biệt không quan
quyển sách gần đương của người...
Kim-Tân-Kim... khi nào cần thêm...
những tiếng văn trong cái lòng tôi...

[illegible]

trong 2 hướng giáo dục ở chỗ tiến ra, nghĩa là nghĩ đến trước. Vì quan Thuyết giáo đã đề cập đến việc theo một nhà tư tưởng, một triết học khi mới Công chúng xem phần thưởng, hình kỷ đã được nghĩ đến để lấy cho tới trường tra thưởng, thưởng cho sao, nhưng họ lấy làm không ngờ vì họ chỉ định đi đến xem phần thưởng và nghe bài diễn văn bằng công văn, hay là bài diễn văn bằng Pháp văn mà họ có bài dịch và quốc văn.

mà tôi vâng lệnh, (thì tôi thấy) sự
tốt, (và tôi) (đặc biệt) được; nhưng họ
trọng, (cho chỗ) (thực) (giải) (bằng) (nhân)
chuyện (con) (gần) (đi) (hiện) (mà) (nhân) (quân)
nghe (hỏi). (Nhưng) (nhân) (người) (minh) (thì) (hỏi)
cố (thuyết) (lý) (thuyết) (cho) (đến) (khi) (ra) (ngay)
sự (thật) (mà) (càng) (không) (ngay). (Càng) (nhân)
chuyện (hỏi) (khi) (vào) (hỏi) (toàn) (ở) (đầu)
quân) (chỉ) (trọng) (vấn) (đang) (hỏi) (Đạo) (hệ),
chẳng (thì) (thấy) (thấy) (đi), (cho) (hỏi) (c)
lấy (vấn) (đang). (Đến) (khi) (mọi) (phần)
hỏi (gần) (nh) (cho) (to), (thì) (to) (thấy) (thấy)
đến) (mà) (càng) (thấy) (đi) (đi) (càng) (thì)
cho) (hỏi) (thấy) (thì) (đi) (đi) (thấy) (thấy)

Mồ than ở Néphong
(5 người chết, 4 người bị thương)
Cách đây một tháng - theo Bộ pháp - 3 tai nạn xảy ra ở mỏ than Vàng-danh (mine-cetidou) là chết 5 người và bị thương 4 người, ngày 13 Joun đã xảy ra 2 tai nạn

kể. Lốp nhà: tại nạn trước x
ra lúc 4 giờ sáng. 5 người phụ
lốp đất chôn vùi là Vả v. By, Di
x. H, Nguyễn Việt Bang, Nguy
v. Cáp, Trần v. Liệt, và 2 người
thương: B, D. S, Đ. C. Còn tại n
thứ hai xảy ra lúc 8 giờ 15, chỉ m
người bị thương là Tâm.

Tương không nên cười thấy mọi đồ

Tin đời tin đồng, tin số, tin ma quái, rồi tin thấy táo, thấy tây, nay còn tin thấy mọi thứ! Bất cứ cái gì cũng tin của người Nam ta phạm vi rộng rãi quá, không ai là không tin được.

Gần đây ở Quảng-ngãi có tên mọi đồ 40 tuổi, gọi là Trương Ba, ở hạt Sơn-hà (cơ sở) đạo khắp tổng Trương và tổng Cấn (Nghĩa hành) tự phò là thầy coi quẻ. Ai muốn coi phải sắm một chai rượu và 1 quan tiền, nó trâm trâm mọi đồ chấp rồi uống hết chai rượu, bảo người chủ ra bụi bỏ cành lá đem vào cho nó coi, nó nói việc nhà của, mà nó, ai dạn nó cũng cho thuốc, thuốc bằng lá cây nó để mang theo sải, trong giỏ của nó, giá thuốc từ 0.50 đến 1, 2 đồng chẳng hạn, thầy này giàu nghèo nó lấy trước 2/3, chừng nào bệnh khá sẽ trả hết. Nó phở như thế mà làm người tin, thường thấy nhà này mới nhà kia rước!

Ngày 20 tháng 3 nhuận, bị Xuân ở làng X. D., chồng thì đi buôn vắng, mới nó về coi quẻ, cũng sắm rượu tiền đủ lễ. Không rõ tại bệnh là không lành hay là nó thấy nhà vắng đàn ông mà đoán chừng, nó nói: "chồng thì chết đi 3, 4 năm nay". Vì câu đoán sai đó, thầy chủ cãi nhau, nó giả vờ uống cạn chai rượu rồi đóng thuốc!

Mời nghe chuyện trên này, nhiều người cười nhạo tên thầy mọi đồ kia. Nhưng nếu xét cho kỹ thì tên thầy mọi đồ kia chẳng đáng cười!

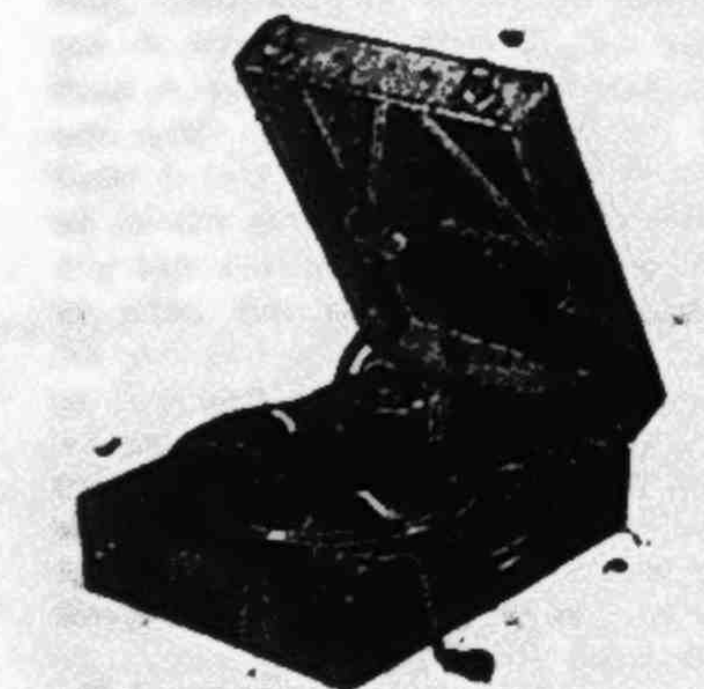
Bổ ở xã mọi đồ mang tiếng mọi đồ, gặp đời sống khó khăn làm ai có thể chấp. Nay có bọn tự xưng con rồng cháu tiên, văn hiến ngàn năm, mà chúng nó còn dễ phỉnh lừa dễ lấy tiền của, cái vốn thuốc lá cây và mấy liếng trâm có mấy, mà được rượu uống thả cửa, lại có tiền xài lại được nhiều nhà tiếp rước, đại gì mà không thì ngon gì?

Đó là nói cho quỵt của tên mọi đồ, mà nó thì được ngon quỵt kỳ là gọi cái lòng tin đại của người Nam ta. Nói rằng ra, thì trên đời vật chất cảm dỗ, văn minh vô bổ ngoài, biết bao người "gật", chính người Nam với người Nam mà họ đánh lừa bằng những chuyện nhảm nhảm lợi kỷ, để đạt mục đích vinh thân phì gia, không mấy ai trách ai chề, lại có kẻ theo lầm bầm nữa, thì chuyện lợi kỷ mọi đồ trên đời đáng cười lắm. Vì y là mọi đồ mà y gạt người Anam kia mà!

Chúng ta chưa nên khinh người mọi.

H.

Đĩa hát Phở ở Bu ở ng mớ!
Xuất bản trong tháng Juin 1936
Đĩa có Năm Phở giá chỉ có 2.500



Máy hát "DOUBLES" có 14 đĩa khác nhau:
Môđê 100, bán ra hàng 12.000
- 700, hát 1 mặt, đĩa 10.000
- 900, hát 2 mặt, đĩa 10.000
- 1000, hát 3 mặt, đĩa 10.000
- 1100, hát 4 mặt, đĩa 10.000
- 1200, hát 5 mặt, đĩa 10.000
- 1300, hát 6 mặt, đĩa 10.000
- 1400, hát 7 mặt, đĩa 10.000
- 1500, hát 8 mặt, đĩa 10.000
- 1600, hát 9 mặt, đĩa 10.000
- 1700, hát 10 mặt, đĩa 10.000
- 1800, hát 11 mặt, đĩa 10.000
- 1900, hát 12 mặt, đĩa 10.000
- 2000, hát 13 mặt, đĩa 10.000
- 2100, hát 14 mặt, đĩa 10.000
- 2200, hát 15 mặt, đĩa 10.000
- 2300, hát 16 mặt, đĩa 10.000
- 2400, hát 17 mặt, đĩa 10.000
- 2500, hát 18 mặt, đĩa 10.000
- 2600, hát 19 mặt, đĩa 10.000
- 2700, hát 20 mặt, đĩa 10.000
- 2800, hát 21 mặt, đĩa 10.000
- 2900, hát 22 mặt, đĩa 10.000
- 3000, hát 23 mặt, đĩa 10.000
- 3100, hát 24 mặt, đĩa 10.000
- 3200, hát 25 mặt, đĩa 10.000
- 3300, hát 26 mặt, đĩa 10.000
- 3400, hát 27 mặt, đĩa 10.000
- 3500, hát 28 mặt, đĩa 10.000
- 3600, hát 29 mặt, đĩa 10.000
- 3700, hát 30 mặt, đĩa 10.000
- 3800, hát 31 mặt, đĩa 10.000
- 3900, hát 32 mặt, đĩa 10.000
- 4000, hát 33 mặt, đĩa 10.000
- 4100, hát 34 mặt, đĩa 10.000
- 4200, hát 35 mặt, đĩa 10.000
- 4300, hát 36 mặt, đĩa 10.000
- 4400, hát 37 mặt, đĩa 10.000
- 4500, hát 38 mặt, đĩa 10.000
- 4600, hát 39 mặt, đĩa 10.000
- 4700, hát 40 mặt, đĩa 10.000
- 4800, hát 41 mặt, đĩa 10.000
- 4900, hát 42 mặt, đĩa 10.000
- 5000, hát 43 mặt, đĩa 10.000
- 5100, hát 44 mặt, đĩa 10.000
- 5200, hát 45 mặt, đĩa 10.000
- 5300, hát 46 mặt, đĩa 10.000
- 5400, hát 47 mặt, đĩa 10.000
- 5500, hát 48 mặt, đĩa 10.000
- 5600, hát 49 mặt, đĩa 10.000
- 5700, hát 50 mặt, đĩa 10.000
- 5800, hát 51 mặt, đĩa 10.000
- 5900, hát 52 mặt, đĩa 10.000
- 6000, hát 53 mặt, đĩa 10.000
- 6100, hát 54 mặt, đĩa 10.000
- 6200, hát 55 mặt, đĩa 10.000
- 6300, hát 56 mặt, đĩa 10.000
- 6400, hát 57 mặt, đĩa 10.000
- 6500, hát 58 mặt, đĩa 10.000
- 6600, hát 59 mặt, đĩa 10.000
- 6700, hát 60 mặt, đĩa 10.000
- 6800, hát 61 mặt, đĩa 10.000
- 6900, hát 62 mặt, đĩa 10.000
- 7000, hát 63 mặt, đĩa 10.000
- 7100, hát 64 mặt, đĩa 10.000
- 7200, hát 65 mặt, đĩa 10.000
- 7300, hát 66 mặt, đĩa 10.000
- 7400, hát 67 mặt, đĩa 10.000
- 7500, hát 68 mặt, đĩa 10.000
- 7600, hát 69 mặt, đĩa 10.000
- 7700, hát 70 mặt, đĩa 10.000
- 7800, hát 71 mặt, đĩa 10.000
- 7900, hát 72 mặt, đĩa 10.000
- 8000, hát 73 mặt, đĩa 10.000
- 8100, hát 74 mặt, đĩa 10.000
- 8200, hát 75 mặt, đĩa 10.000
- 8300, hát 76 mặt, đĩa 10.000
- 8400, hát 77 mặt, đĩa 10.000
- 8500, hát 78 mặt, đĩa 10.000
- 8600, hát 79 mặt, đĩa 10.000
- 8700, hát 80 mặt, đĩa 10.000
- 8800, hát 81 mặt, đĩa 10.000
- 8900, hát 82 mặt, đĩa 10.000
- 9000, hát 83 mặt, đĩa 10.000
- 9100, hát 84 mặt, đĩa 10.000
- 9200, hát 85 mặt, đĩa 10.000
- 9300, hát 86 mặt, đĩa 10.000
- 9400, hát 87 mặt, đĩa 10.000
- 9500, hát 88 mặt, đĩa 10.000
- 9600, hát 89 mặt, đĩa 10.000
- 9700, hát 90 mặt, đĩa 10.000
- 9800, hát 91 mặt, đĩa 10.000
- 9900, hát 92 mặt, đĩa 10.000
- 10000, hát 93 mặt, đĩa 10.000
- 10100, hát 94 mặt, đĩa 10.000
- 10200, hát 95 mặt, đĩa 10.000
- 10300, hát 96 mặt, đĩa 10.000
- 10400, hát 97 mặt, đĩa 10.000
- 10500, hát 98 mặt, đĩa 10.000
- 10600, hát 99 mặt, đĩa 10.000
- 10700, hát 100 mặt, đĩa 10.000
- 10800, hát 101 mặt, đĩa 10.000
- 10900, hát 102 mặt, đĩa 10.000
- 11000, hát 103 mặt, đĩa 10.000
- 11100, hát 104 mặt, đĩa 10.000
- 11200, hát 105 mặt, đĩa 10.000
- 11300, hát 106 mặt, đĩa 10.000
- 11400, hát 107 mặt, đĩa 10.000
- 11500, hát 108 mặt, đĩa 10.000
- 11600, hát 109 mặt, đĩa 10.000
- 11700, hát 110 mặt, đĩa 10.000
- 11800, hát 111 mặt, đĩa 10.000
- 11900, hát 112 mặt, đĩa 10.000
- 12000, hát 113 mặt, đĩa 10.000
- 12100, hát 114 mặt, đĩa 10.000
- 12200, hát 115 mặt, đĩa 10.000
- 12300, hát 116 mặt, đĩa 10.000
- 12400, hát 117 mặt, đĩa 10.000
- 12500, hát 118 mặt, đĩa 10.000
- 12600, hát 119 mặt, đĩa 10.000
- 12700, hát 120 mặt, đĩa 10.000
- 12800, hát 121 mặt, đĩa 10.000
- 12900, hát 122 mặt, đĩa 10.000
- 13000, hát 123 mặt, đĩa 10.000
- 13100, hát 124 mặt, đĩa 10.000
- 13200, hát 125 mặt, đĩa 10.000
- 13300, hát 126 mặt, đĩa 10.000
- 13400, hát 127 mặt, đĩa 10.000
- 13500, hát 128 mặt, đĩa 10.000
- 13600, hát 129 mặt, đĩa 10.000
- 13700, hát 130 mặt, đĩa 10.000
- 13800, hát 131 mặt, đĩa 10.000
- 13900, hát 132 mặt, đĩa 10.000
- 14000, hát 133 mặt, đĩa 10.000
- 14100, hát 134 mặt, đĩa 10.000
- 14200, hát 135 mặt, đĩa 10.000
- 14300, hát 136 mặt, đĩa 10.000
- 14400, hát 137 mặt, đĩa 10.000
- 14500, hát 138 mặt, đĩa 10.000
- 14600, hát 139 mặt, đĩa 10.000
- 14700, hát 140 mặt, đĩa 10.000
- 14800, hát 141 mặt, đĩa 10.000
- 14900, hát 142 mặt, đĩa 10.000
- 15000, hát 143 mặt, đĩa 10.000
- 15100, hát 144 mặt, đĩa 10.000
- 15200, hát 145 mặt, đĩa 10.000
- 15300, hát 146 mặt, đĩa 10.000
- 15400, hát 147 mặt, đĩa 10.000
- 15500, hát 148 mặt, đĩa 10.000
- 15600, hát 149 mặt, đĩa 10.000
- 15700, hát 150 mặt, đĩa 10.000
- 15800, hát 151 mặt, đĩa 10.000
- 15900, hát 152 mặt, đĩa 10.000
- 16000, hát 153 mặt, đĩa 10.000
- 16100, hát 154 mặt, đĩa 10.000
- 16200, hát 155 mặt, đĩa 10.000
- 16300, hát 156 mặt, đĩa 10.000
- 16400, hát 157 mặt, đĩa 10.000
- 16500, hát 158 mặt, đĩa 10.000
- 16600, hát 159 mặt, đĩa 10.000
- 16700, hát 160 mặt, đĩa 10.000
- 16800, hát 161 mặt, đĩa 10.000
- 16900, hát 162 mặt, đĩa 10.000
- 17000, hát 163 mặt, đĩa 10.000
- 17100, hát 164 mặt, đĩa 10.000
- 17200, hát 165 mặt, đĩa 10.000
- 17300, hát 166 mặt, đĩa 10.000
- 17400, hát 167 mặt, đĩa 10.000
- 17500, hát 168 mặt, đĩa 10.000
- 17600, hát 169 mặt, đĩa 10.000
- 17700, hát 170 mặt, đĩa 10.000
- 17800, hát 171 mặt, đĩa 10.000
- 17900, hát 172 mặt, đĩa 10.000
- 18000, hát 173 mặt, đĩa 10.000
- 18100, hát 174 mặt, đĩa 10.000
- 18200, hát 175 mặt, đĩa 10.000
- 18300, hát 176 mặt, đĩa 10.000
- 18400, hát 177 mặt, đĩa 10.000
- 18500, hát 178 mặt, đĩa 10.000
- 18600, hát 179 mặt, đĩa 10.000
- 18700, hát 180 mặt, đĩa 10.000
- 18800, hát 181 mặt, đĩa 10.000
- 18900, hát 182 mặt, đĩa 10.000
- 19000, hát 183 mặt, đĩa 10.000
- 19100, hát 184 mặt, đĩa 10.000
- 19200, hát 185 mặt, đĩa 10.000
- 19300, hát 186 mặt, đĩa 10.000
- 19400, hát 187 mặt, đĩa 10.000
- 19500, hát 188 mặt, đĩa 10.000
- 19600, hát 189 mặt, đĩa 10.000
- 19700, hát 190 mặt, đĩa 10.000
- 19800, hát 191 mặt, đĩa 10.000
- 19900, hát 192 mặt, đĩa 10.000
- 20000, hát 193 mặt, đĩa 10.000
- 20100, hát 194 mặt, đĩa 10.000
- 20200, hát 195 mặt, đĩa 10.000
- 20300, hát 196 mặt, đĩa 10.000
- 20400, hát 197 mặt, đĩa 10.000
- 20500, hát 198 mặt, đĩa 10.000
- 20600, hát 199 mặt, đĩa 10.000
- 20700, hát 200 mặt, đĩa 10.000
- 20800, hát 201 mặt, đĩa 10.000
- 20900, hát 202 mặt, đĩa 10.000
- 21000, hát 203 mặt, đĩa 10.000
- 21100, hát 204 mặt, đĩa 10.000
- 21200, hát 205 mặt, đĩa 10.000
- 21300, hát 206 mặt, đĩa 10.000
- 21400, hát 207 mặt, đĩa 10.000
- 21500, hát 208 mặt, đĩa 10.000
- 21600, hát 209 mặt, đĩa 10.000
- 21700, hát 210 mặt, đĩa 10.000
- 21800, hát 211 mặt, đĩa 10.000
- 21900, hát 212 mặt, đĩa 10.000
- 22000, hát 213 mặt, đĩa 10.000
- 22100, hát 214 mặt, đĩa 10.000
- 22200, hát 215 mặt, đĩa 10.000
- 22300, hát 216 mặt, đĩa 10.000
- 22400, hát 217 mặt, đĩa 10.000
- 22500, hát 218 mặt, đĩa 10.000
- 22600, hát 219 mặt, đĩa 10.000
- 22700, hát 220 mặt, đĩa 10.000
- 22800, hát 221 mặt, đĩa 10.000
- 22900, hát 222 mặt, đĩa 10.000
- 23000, hát 223 mặt, đĩa 10.000
- 23100, hát 224 mặt, đĩa 10.000
- 23200, hát 225 mặt, đĩa 10.000
- 23300, hát 226 mặt, đĩa 10.000
- 23400, hát 227 mặt, đĩa 10.000
- 23500, hát 228 mặt, đĩa 10.000
- 23600, hát 229 mặt, đĩa 10.000
- 23700, hát 230 mặt, đĩa 10.000
- 23800, hát 231 mặt, đĩa 10.000
- 23900, hát 232 mặt, đĩa 10.000
- 24000, hát 233 mặt, đĩa 10.000
- 24100, hát 234 mặt, đĩa 10.000
- 24200, hát 235 mặt, đĩa 10.000
- 24300, hát 236 mặt, đĩa 10.000
- 24400, hát 237 mặt, đĩa 10.000
- 24500, hát 238 mặt, đĩa 10.000
- 24600, hát 239 mặt, đĩa 10.000
- 24700, hát 240 mặt, đĩa 10.000
- 24800, hát 241 mặt, đĩa 10.000
- 24900, hát 242 mặt, đĩa 10.000
- 25000, hát 243 mặt, đĩa 10.000
- 25100, hát 244 mặt, đĩa 10.000
- 25200, hát 245 mặt, đĩa 10.000
- 25300, hát 246 mặt, đĩa 10.000
- 25400, hát 247 mặt, đĩa 10.000
- 25500, hát 248 mặt, đĩa 10.000
- 25600, hát 249 mặt, đĩa 10.000
- 25700, hát 250 mặt, đĩa 10.000
- 25800, hát 251 mặt, đĩa 10.000
- 25900, hát 252 mặt, đĩa 10.000
- 26000, hát 253 mặt, đĩa 10.000
- 26100, hát 254 mặt, đĩa 10.000
- 26200, hát 255 mặt, đĩa 10.000
- 26300, hát 256 mặt, đĩa 10.000
- 26400, hát 257 mặt, đĩa 10.000
- 26500, hát 258 mặt, đĩa 10.000
- 26600, hát 259 mặt, đĩa 10.000
- 26700, hát 260 mặt, đĩa 10.000
- 26800, hát 261 mặt, đĩa 10.000
- 26900, hát 262 mặt, đĩa 10.000
- 27000, hát 263 mặt, đĩa 10.000
- 27100, hát 264 mặt, đĩa 10.000
- 27200, hát 265 mặt, đĩa 10.000
- 27300, hát 266 mặt, đĩa 10.000
- 27400, hát 267 mặt, đĩa 10.000
- 27500, hát 268 mặt, đĩa 10.000
- 27600, hát 269 mặt, đĩa 10.000
- 27700, hát 270 mặt, đĩa 10.000
- 27800, hát 271 mặt, đĩa 10.000
- 27900, hát 272 mặt, đĩa 10.000
- 28000, hát 273 mặt, đĩa 10.000
- 28100, hát 274 mặt, đĩa 10.000
- 28200, hát 275 mặt, đĩa 10.000
- 28300, hát 276 mặt, đĩa 10.000
- 28400, hát 277 mặt, đĩa 10.000
- 28500, hát 278 mặt, đĩa 10.000
- 28600, hát 279 mặt, đĩa 10.000
- 28700, hát 280 mặt, đĩa 10.000
- 28800, hát 281 mặt, đĩa 10.000
- 28900, hát 282 mặt, đĩa 10.000
- 29000, hát 283 mặt, đĩa 10.000
- 29100, hát 284 mặt, đĩa 10.000
- 29200, hát 285 mặt, đĩa 10.000
- 29300, hát 286 mặt, đĩa 10.000
- 29400, hát 287 mặt, đĩa 10.000
- 29500, hát 288 mặt, đĩa 10.000
- 29600, hát 289 mặt, đĩa 10.000
- 29700, hát 290 mặt, đĩa 10.000
- 29800, hát 291 mặt, đĩa 10.000
- 29900, hát 292 mặt, đĩa 10.000
- 30000, hát 293 mặt, đĩa 10.000
- 30100, hát 294 mặt, đĩa 10.000
- 30200, hát 295 mặt, đĩa 10.000
- 30300, hát 296 mặt, đĩa 10.000
- 30400, hát 297 mặt, đĩa 10.000
- 30500, hát 298 mặt, đĩa 10.000
- 30600, hát 299 mặt, đĩa 10.000
- 30700, hát 300 mặt, đĩa 10.000
- 30800, hát 301 mặt, đĩa 10.000
- 30900, hát 302 mặt, đĩa 10.000
- 31000, hát 303 mặt, đĩa 10.000
- 31100, hát 304 mặt, đĩa 10.000
- 31200, hát 305 mặt, đĩa 10.000
- 31300, hát 306 mặt, đĩa 10.000
- 31400, hát 307 mặt, đĩa 10.000
- 31500, hát 308 mặt, đĩa 10.000
- 31600, hát 309 mặt, đĩa 10.000
- 31700, hát 310 mặt, đĩa 10.000
- 31800, hát 311 mặt, đĩa 10.000
- 31900, hát 312 mặt, đĩa 10.000
- 32000, hát 313 mặt, đĩa 10.000
- 32100, hát 314 mặt, đĩa 10.000
- 32200, hát 315 mặt, đĩa 10.000
- 32300, hát 316 mặt, đĩa 10.000
- 32400, hát 317 mặt, đĩa 10.000
- 32500, hát 318 mặt, đĩa 10.000
- 32600, hát 319 mặt, đĩa 10.000
- 32700, hát 320 mặt, đĩa 10.000
- 32800, hát 321 mặt, đĩa 10.000
- 32900, hát 322 mặt, đĩa 10.000
- 33000, hát 323 mặt, đĩa 10.000
- 33100, hát 324 mặt, đĩa 10.000
- 33200, hát 325 mặt, đĩa 10.000
- 33300, hát 326 mặt, đĩa 10.000
- 33400, hát 327 mặt, đĩa 10.000
- 33500, hát 328 mặt, đĩa 10.000
- 33600, hát 329 mặt, đĩa 10.000
- 33700, hát 330 mặt, đĩa 10.000
- 33800, hát 331 mặt, đĩa 10.000
- 33900, hát 332 mặt, đĩa 10.000
- 34000, hát 333 mặt, đĩa 10.000
- 34100, hát 334 mặt, đĩa 10.000
- 34200, hát 335 mặt, đĩa 10.000
- 34300, hát 336 mặt, đĩa 10.000
- 34400, hát 337 mặt, đĩa 10.000
- 34500, hát 338 mặt, đĩa 10.000
- 34600, hát 339 mặt, đĩa 10.000
- 34700, hát 340 mặt, đĩa 10.000
- 34800, hát 341 mặt, đĩa 10.000
- 34900, hát 342 mặt, đĩa 10.000
- 35000, hát 343 mặt, đĩa 10.000
- 35100, hát 344 mặt, đĩa 10.000
- 35200, hát 345 mặt, đĩa 10.000
- 35300, hát 346 mặt, đĩa 10.000
- 35400, hát 347 mặt, đĩa 10.000
- 35500, hát 348 mặt, đĩa 10.000
- 35600, hát 349 mặt, đĩa 10.000
- 35700, hát 350 mặt, đĩa 10.000
- 35800, hát 351 mặt, đĩa 10.000
- 35900, hát 352 mặt, đĩa 10.000
- 36000, hát 353 mặt, đĩa 10.000
- 36100, hát 354 mặt, đĩa 10.000
- 36200, hát 355 mặt, đĩa 10.000
- 36300, hát 356 mặt, đĩa 10.000
- 36400, hát 357 mặt, đĩa 10.000
- 36500, hát 358 mặt, đĩa 10.000
- 36600, hát 359 mặt, đĩa 10.000
- 36700, hát 360 mặt, đĩa 10.000
- 36800, hát 361 mặt, đĩa 10.000
- 36900, hát 362 mặt, đĩa 10.000
- 37000, hát 363 mặt, đĩa 10.000
- 37100, hát 364 mặt, đĩa 10.000
- 37200, hát 365 mặt, đĩa 10.000
- 37300, hát 366 mặt, đĩa 10.000
- 37400, hát 367 mặt, đĩa 10.000
- 37500, hát 368 mặt, đĩa 10.000
- 37600, hát 369 mặt, đĩa 10.000
- 37700, hát 370 mặt, đĩa 10.000
- 37800, hát 371 mặt, đĩa 10.000
- 37900, hát 372 mặt, đĩa 10.000
- 38000, hát 373 mặt, đĩa 10.000
- 38100, hát 374 mặt, đĩa 10.000
- 38200, hát 375 mặt, đĩa 10.000
- 38300, hát 376 mặt, đĩa 10.000
- 38400, hát 377 mặt, đĩa 10.000
- 38500, hát 378 mặt, đĩa 10.000
- 38600, hát 379 mặt, đĩa 10.000
- 38700, hát 380 mặt, đĩa 10.000
- 38800, hát 381 mặt, đĩa 10.000
- 38900, hát 382 mặt, đĩa 10.000
- 39000, hát 383 mặt, đĩa 10.000
- 39100, hát 384 mặt, đĩa 10.000
- 39200, hát 385 mặt, đĩa 10.000
- 39300, hát 386 mặt, đĩa 10.000
- 39400, hát 387 mặt, đĩa 10.000
- 39500, hát 388 mặt, đĩa 10.000
- 39600, hát 389 mặt, đĩa 10.000
- 39700, hát 390 mặt, đĩa 10.000
- 39800, hát 391 mặt, đĩa 10.000
- 39900, hát 392 mặt, đĩa 10.000
- 40000, hát 393 mặt, đĩa 10.000
- 40100, hát 394 mặt, đĩa 10.000
- 40200, hát 395 mặt, đĩa 10.000
- 40300, hát 396 mặt, đĩa 10.000
- 40400, hát 397 mặt, đĩa 10.000
- 40500, hát 398 mặt, đĩa 10.000
- 40600, hát 399 mặt, đĩa 10.000
- 40700, hát 400 mặt, đĩa 10.000
- 40800, hát 401 mặt, đĩa 10.000
- 40900, hát 402 mặt, đĩa 10.000
- 41000, hát 403 mặt, đĩa 10.000
- 41100, hát 404 mặt, đĩa 10.000
- 41200, hát 405 mặt, đĩa 10.000
- 41300, hát 406 mặt, đĩa 10.000
- 41400, hát 407 mặt, đĩa 10.000
- 41500, hát 408 mặt, đĩa 10.000
- 41600, hát 409 mặt, đĩa 10.000
- 41700, hát 410 mặt, đĩa 10.000
- 41800, hát 411 mặt, đĩa 10.000
- 41900, hát 412 mặt, đĩa 10.000
- 42000, hát 413 mặt, đĩa 10.000
- 42100, hát 414 mặt, đĩa 10.000
- 42200, hát 415 mặt, đĩa 10.000
- 42300, hát 416 mặt, đĩa 10.000
- 42400, hát 417 mặt, đĩa 10.000
- 42500, hát 418 mặt, đĩa 10.000
- 42600, hát 419 mặt, đĩa 10.000
- 42700, hát 420 mặt, đĩa 10.000
- 42800, hát 421 mặt, đĩa 10.000
- 42900, hát 422 mặt, đĩa 10.000
- 43000, hát 423 mặt, đĩa 10.000
- 43100, hát 424 mặt, đĩa 10.000
- 43200, hát 425 mặt, đĩa 10.000
- 43300, hát 426 mặt, đĩa 10.000
- 43400, hát 427 mặt, đĩa 10.000
- 43500, hát 428 mặt, đĩa 10.000
- 43600, hát 429 mặt, đĩa 10.000
- 43700, hát 430 mặt, đĩa 10.000
- 43800, hát 431 mặt, đĩa 10.000
- 43900, hát 432 mặt, đĩa 10.000
- 44000, hát 433 mặt, đĩa 10.000
- 44100, hát 434 mặt, đĩa 10.000
- 44200, hát 435 mặt, đĩa 10.000
- 44300, hát 436 mặt, đĩa 10.000
- 44400, hát 437 mặt, đĩa 10.000
- 44500, hát 438 mặt, đĩa 10.000
- 44600, hát 439 mặt, đĩa 10.000
- 44700, hát 440 mặt, đĩa 10.000
- 44800, hát 441 mặt, đĩa 10.000
- 44900, hát 442 mặt, đĩa 10.000
- 45000, hát 443 mặt, đĩa 10.000
- 45100, hát 444 mặt, đĩa 10.000
- 45200, hát 445 mặt, đĩa 10.000
- 45300, hát 446 mặt, đĩa 10.000
- 45400, hát 447 mặt, đĩa 10.000
- 45500, hát 448 mặt, đĩa 10.000
- 45600, hát 449 mặt, đĩa 10.000
- 45700, hát 450 mặt, đĩa 10.000
- 45800, hát 451 mặt, đĩa 10.000
- 45900, hát 452 mặt, đĩa 10.000
- 46000, hát 453 mặt, đĩa 10.000
- 46100, hát 454 mặt, đĩa 10.000
- 46200, hát 455 mặt, đĩa 10.000
- 46300, hát 456 mặt, đĩa 10.000
- 46400, hát 457 mặt, đĩa 10.000
- 46500, hát 458 mặt, đĩa 10.000
- 46600, hát 459 mặt, đĩa 10.000
- 46700, hát 460 mặt, đĩa 10.000
- 46800, hát 461 mặt, đĩa 10.

MỘT TỊN MAY MẮN CHO CÁC NGÀI DÙNG XE HƠI

AEROSHELL

Bây lâu nay, dầu
chỉ dùng để chạy tàu bay, nay hãng dầu Á-TÊ-Á đem bán để chạy xe hơi.

Trên mười năm nay, các hãng tàu bay lớn ở hoàn-
cầu đều dùng thứ dầu thượng hảo hạng này cả.

Mỗi tuần-lễ hãng tàu bay AIR-FRANCE đem thư từ đến cho các ngài không bao giờ
chậm-trễ là cũng nhờ thứ dầu AEROSHELL. Dùng dầu AEROSHELL,
đi trên 3000 cây số, máy xe các ngài mới phải chùi một lần.

Dầu AEROSHELL

là thứ dầu thượng hạng để chạy tàu bay
là thứ dầu đặc - sắc để chạy xe hơi.

MỘT CÔNG TY BẢO HIỂM

RẤT MỚI

(Bảo hiểm gái trinh)

Ở đời mới này, về mặt kinh
ngiệp, thường xuất hiện những cơ
quan rất mới mà từ trước tới giờ chưa
thấy có, như cơ quan « bảo hiểm »,
bảo hiểm nước, lửa, xe, tàu, hàng
lưu, nhà cửa, rồi bảo hiểm sống
lưu, bảo hiểm cấp vợ, bảo hiểm
cấp con, bảo hiểm cả đến giọng
hát, nghệ sĩ mới rồi, nay có công
ty « bảo hiểm gái trinh » càng xuất
hiện nữa!

Có lẽ đời sống khó và vất vả
về này, phải phụ nữ « ma đãng »
vết cả là giáo đạo đức xưa, cần
chỉ « trinh » như không có giá trị
gì, không cần giữ gìn cẩn thận như
đời trước. Như vậy thì phần phụ
nữ được tự do lắm, song về phía
đàn ông có thiệt thòi, thiệt thòi vì
ra công kén chọn một người yếu
trăm năm. Lớn công phu, hao tiền
lớn của, lại thêm mai mối này nọ
mà không có cái gì bảo chứng cái
giá trị « trinh » ngàn vàng kia,
rất « ập cái cổ » hay chỉ đã bán rẻ
nhiều ít trước rồi, đáng tức biết
hạo!

Không chỉ phải đàn ông chọn vợ,
còn có bảo chứng chữ trinh, mà
chính nhà giàu sang làm cha mẹ,
làm anh, đối với con em gái ngày
nay, không thể cẩn thận như đời
xưa, phải cho các chị đi học, xen
vai trong trường giao tế, chen lẫn
với đàn ông, cái đó có khi có sự
nguy hiểm mà khó tránh.

Nghĩ như vậy, cái tâm lý mới trên,
Quảng châu, Tân, gần đây có mấy
nhà kinh doanh mới lập một công
ty gọi là « công ty bảo hiểm trinh
tiết » rõ là một kế hoạch mới
trung tâm để hơn thế.

Theo tính thường, loại người này
« chuyên » một và chuyên « ngưng »,
mà cơ quan bảo hiểm mới này

nhiều người hoan nghênh, sự nghiệp
phát đạt rất mau chóng. Phần
đồng cha mẹ có con gái chưa chồng,
có ý sợ bọn cường bạo lãng nhệ
cũng bọn con trai lười biếng, đều
ngắm ngấm gói tẩm ảnh con mình
và nộp tiền bảo hiểm với công ty
ấy; họ có nỡ để gái lên vào số
công ty rồi, tức khắc công ty in ra
nhiều tấm ảnh gửi ra các phân
cục, đặt chia nhau phái người
ngắm ngấm đi coi chừng cách hành
động của các cô ấy.

Cơ quan của công ty sắp đặt cũng
châu đáo, ở ở đẳng rất đông, thể
khắp các nơi, bao nhiêu cậu công
lữ « bảnh » quen nghề quyền trượng
ráng lần này, đã nhiều cậu bị cơ
quan công ty ấy đối phó một
cách gắt gao, có chứa một thời
« xèo » đi nhiều. Tuy vậy, có lợi
bên này tức có hại bên kia, những
con nhà khuê các đứng đắn đã
gửi tiền vào số bảo hiểm ấy thì đều
đi vào những trường hiệp xã giao
chính đáng mình hạch cũng bị cơ
quan ấy coi chừng, mất thú tự do
của các cô, phải nữ giới chân chính
cũng mang cái trọng buống « lỗ
chơi lỗ khước ».

Hiện dư luận người Tân đối với
công ty bảo hiểm này, họ nói:

« Con gái chưa chồng bị chứng dụ
đồ lừa; ại, bảm hiếp mà mang cái
hẹn thất trinh, đều ấy rất đáng
thương tâm. Song theo cách tổ
chức của công ty bảo hiểm mới trên, đem
trình tiết của bọn gái làm vật buôn
bán, không chỉ phạm quyền tự do
của nữ giới, mà làm cho chữ « trinh »
quý giá kia cũng rẻ mạt, rất cục
bạ gái trở lại làm mồi hàng cho con
nhà giàu ».

Theo như kỳ giả thì « cái công ty
bảo hiểm gái trinh » là vật thừa, chỉ

mặc lừa con buôn dầu cơ ma, là
ngài đại đem tiền cúng cho chúng
xài chứ nhà ich gì hết!

Phàm cái gì của mình, mình
không tự giữ gìn được mà cậy kẻ
khác giữ hộ, là đều không chắc chắn,
lại nguy hơn nữa. Cha mẹ có con
không giữ được tiết trinh của con,
người con gái có tiết trinh là vật quý
vô giá của đời mình mà không tự
giữ, đi cậy người khác giữ hộ, như
cơ quan bảo hiểm kia dẫn
toàn đàn bà cô, còn có chuyện
mai mối lợi dụng nữa; huống hạn
đàn ông, nếu có xen bọn trằng gió
vào thì nguy cho các cô vô cùng!
Không chỉ thế thôi, giữ cái trinh,
dầu được trọn vẹn, mà khi có
chuyện rồi lại trở ngại « trong bọc
trên đầu » thì cũng chưa phải là
trinh được, cái bại có kém gì mất
chữ trinh.

Vậy theo kỳ giả, cơ quan bảo
hiểm ấy là thừa, có chăng thì làm
cái « khóa triết tiết » như bên tây về
đời xưa là tiện và chắc chắn hơn.
Kỳ văn

Trận cười....

(Tiếp theo trang trước)

thì liên lại hơn.

— Quốc-Tá đã đi rồi, bây giờ làm
thế nào?

Khích - Khắc trả lời. (đến đây
con giận của trận cười kia mới tới
người, ghé chưa)

Hành-Phả thì ra: cho người theo
mà mới trở lại.

Khích-Khắc bên trong bọn gác xe
dùng ngựa hay mà truy theo, đến
người mới gặp mới thì co kíp, mới
Quốc-Tá trở lại. Quốc-Tá thuận
tinh trở lại vào quán dinh Tân.
Khích-Khắc bảo Hành-Phả cùng
Tân-trương-Phu cùng ra mã. Khích
Khắc nói:

— Khích-Khắc rầy rầy bị tội với
quân vốn không dám nhận lời,
nay hai quân đại phu tại nước Lỗ.
Vệ cũng đồng Khích - Khắc sang
thuận. Khích-Khắc nay nghe theo
lời người dắt.

Quốc-Tá — Nguyên soái đã đủ
lòng thuận theo đầu gối của lệ
quốc xin dâng lễ làm tin: Bên nước
Tân xin triều nước Tấn và trả đất đã
xâm cho nước Lỗ và nước Vệ. Còn
bên nước Tấn phải rút quân ra khỏi
biên cảnh nước Tân, không được
chạm máy lông mào thu v. v.

Đoạn, làm lễ minh thế, đồng nhận
lời minh thế. Tấn rút quân về, thả
Phùng sơn Phả. Tấn trả xâm địa
cho Lỗ, Vệ...

Thế là kết liễu lần kịch « Dục phụ
tiền khách ».

Trên lịch sử xưa nay đồng tác
mà kể trên giặc do một tiếng cười
gây ra, có lẽ chuyện trên này là
không tiền khoản hạn, dẫn cho đời
« năm châu chung chạ » sáu giống
danh quyền như đời nay cũng chưa
thấy « dân có chuyện lạ như vậy mà
lại chuyện lịch sử, chứ không phải
chuyện bịa đặt. (7) (Hết)

(1) Tiếng bản trước có thuật chuyện
hợp bát « Ma-Hu » cũng là chuyện đời.

Muốn in tốt, mau, và
giá rẻ, nên đến nhà in

TIENG-DAN

N 128 — Rue ĐÔNG-BA — HUẾ



Portatif dimensions 44 x 23 x 38 cm
ressort de 22m/m 75
Avec arrêt automatique 85

M^{re} RICHARD
PHOTO CINÉ GRAPHE

87 Rue GIA - LONG

HUẾ

Violon chevillé spécial pour pays chaud 8500
Mandoline id 1200
Sanjo guitar, accordéon, prix à partir de 1000
Appareil photo à partir de 2500
Appareil prise de vue ciné 7800
Projecteur de ciné 7200

UNE BONNE NOUVELLE pour les AUTOMOBILISTES

LA C^{ie} FRANCO ASIATIQUE DES PÉTROLES
met en vente pour les automobiles

l'huile AEROSHELL

qui était réservée jusqu'ici à l'Aviation

CETTE HUILE DE QUALITÉ TOUT A FAIT
SUPÉRIEURE EST UTILISÉE DEPUIS DIX ANS
PAR LES PLUS GRANDES LIGNES DE
NAVIGATION AÉRIENNE DANS LE MONDE.

Votre courrier Avion vous parvient chaque semaine **AEROSHELL**
par AIR FRANCE sans retard grâce à :

AEROSHELL

vous permettra de vidanger votre moteur
au bout de **3000 Kilomètres.**

AEROSHELL

HUILE DE QUALITÉ POUR AVIONS
HUILE DE LUXE POUR AUTOMOBILES

(Tiếp theo số 924)
Vi trận cười, vua nước Tề
xuất bị giặc bắt

Quân Tề thua chạy, quân Hàn-Khuyết cứ trông chiếc xe thép vàng, biết là xe của vua Khoảnh-Công, đâm chỉ mũi theo đến núi Bê-bát-chu, vây khắp chung quanh núi đầy đến ba lớp, cố bắt cho được vua Tề báo thù cho hả giận.

Nguyên bên quân Tề thì Khoảnh-Công tự làm tướng trung quân, Bình-Hạ ngự xe Phụng-sử-Phá làm xe hầu, còn các tướng đều đi theo khác để đánh quân Lỗ, Vệ và Tào. Khi Trung-quân Tề thua chạy lại bị vây. Phụng-sử-Phá báo Bình-Hạ rằng :

Tướng quân phải phá vây mà ra để cứu viện quân của vua, tôi thay tướng quân cầm xe ngự và báo vệ cho vua.

Bình-Hạ xống váy ra rồi, quân Tề đồn tới càng đông. Phụng-sử-Phá lái vào với Khoảnh-Công rằng :

Ngay lắm rồi! ngay lắm rồi! xin chủ công chờ cho cầm báo và giáp thừa ra để cho tôi báo giết giặc làm chủ công, còn chủ công bận đi binh của tôi, cầm roi đứng trước xe, để gọi quân Tấn; như vậy có nguy cấp, tôi liệu lấy tánh mạng chết thay cho chủ công, chớ cũng mới thừa nháp mà thoát thân được.

Khoảnh-Công nghe theo lời, vua tôi cùng thay đổi một chỗ ngồi. Phụng-sử-Phá bên cầm báo giáp thừa lên ngồi trên xe, Khoảnh-Công cầm roi làm người ngự xe đứng trước xe.

Sân lòng chết thay cho vua mà khỏi chết

Vua tôi nước Tề về cái trang xong cho xe lại gần núi Bê-bát-chu (giống) thì quân Tấn đã đuổi kịp! Hàn-Khuyết đến trước xe thấy người ngồi trên xe cầm báo và giáp thừa ra oai vệ nghiêm trang, nhận là vua Khoảnh-Công, cầm ngay lấy dây cương ngựa xe ấy, cái đầu làm là báo ngựa và tên (1).

Quả quân chúng tôi không thể

TIENG CUOI GAY RA TRAN GIAC TO

(Chuyện đời Xuân - thu) 帷 婦 笑 客

từ chối lời gạ của của mắng nước Lỗ Vệ, và Tào, khiến chúng tôi hối hận. Thượng-quốc. Tôi làm chức nhà binh, xin lấy tư cách quân nhân, hãy ngựa xe vua về nước tôi cùng quân tôi tiếp chuyện. (Đời Xuân-thu dân người ở nhàn trong giữa lúc bình an mà từ lạnh cũng ôn nhả, rồi đã có minh, cũng như đời xưa minh ngày nay, nhưng sao này sự mất lời vẫn minh ấy).

Sân-Phá (tức Tề-hầu giả trang) chưa trả lời và nói hiện đương khất quá, lấy cái đầu trao cho Tề-hầu (giả trang Sân-Phá), báo đi lại giết mắng nước. Tề-hầu xuống xe lại giết giả mắng nước bên quanh theo núi mà đóng trại, vừa gặp đạo quân Trừng-châu-Phá (cũng tướng quân Tề) xong váy lụa trắng, chợt thấy Tề-hầu, nói :

Bình-Hạ tướng quân đã hãm trong quân Tấn rồi, quân Tấn mạnh lắm, duy có đường nẻo này binh của, xin Chủ-công lên xe gấp, thừa hạ cầu ra khỏi đây... Thế là Tề-hầu thoát được, há vía!

Về đến Hàn-Khuyết, bắt được Tề-hầu áo gấm xiêm thâm, tướng là Tề-hầu thiệt, đã báo tin vào trung quân Nguyên-soái rằng :

Đã bắt được Tề-hầu rồi! cái tin đã bắt được Tề-hầu! truyền khắp trong quân, hò reo giết lên, Khích-Khắc mừng thầm!

Nghe đến khi Hàn-Khuyết dẫn Tề-hầu áo gấm xiêm thâm kia vào; Khích-Khắc trông thấy chừng hừng hực lớn :

Cái thằng nào đấy, chớ không phải Tề-hầu đâu! thế là Tề-hầu đã thoát rồi!

Khích-Khắc biết Tề-hầu giả, vì có (lưu ý) từ Tề nên mới Tề-hầu, còn Hàn-Khuyết không hề thấy Tề-hầu báo giả nên bị lừa vì cái kế

« giả trang ».

Khi biết mình bắt lầm nhảm Tề-hầu giả, Hàn-Khuyết cả giận phát gút, hỏi Sân-Phá rằng :

— Vậy chớ mầy là tên gì?

— Thưa, tôi là xe hầu tướng quân tên là Phụng-sử-Phá, ngài maôn biết quý-quân chúng tôi, chính là cái người cầm đầu đi mắng nước khi hồi đó. Sân-Phá trả lời.

Nghe Sân-Phá thưa, Khích-Khắc cũng nổi giận, bảo :

— Theo quân luật, đối ba quân là xử tội chết, mầy giả mạo Tề-hầu, gọi phỉnh quân ta, cóa trông sống sao?

Nói thì liền truyền lệnh quân hầu trái Phụng-sử-Phá dẫn ra chém. Sân-Phá hô to :

— Ba quân nước Tấn hãy nghe một câu nói của ta :

— Từ nay không có ai dám chặn tay gươm hoạn nạn cho vua mình nữa, chính ta đây tự đặt mình vào chỗ chết, để thế chết cho vua ta mà nay bị hành hình!

Khích-Khắc nghe câu nói khảng khái ấy, bèn truyền mở trói cho Sân-Phá về nói :

— Người ta trung với vua, mình giết đi không lành. Thưa chất cho Sân-Phá, truyền chớ theo xe sau.

Thằng trận mà chưa người cơn giận

Tề-hầu về đến bản dinh, cầm cái ơn Sân-Phá lừa gạt của mình, liền cởi khinh xa lại trở vào trận-thuyền quân Tấn tìm Sân-Phá, ra vào ba lần mà tìm không thấy. (Ông vua cũng thực tốt). Quê-lô-cai-Cô được tin trung-quân bị thua xông lại cứu giá, gặp Tề-hầu ở trong trận-thuyền quân Tấn ra, cả kinh hỏi : Chớ sao đem mình vào nơi nguy hiểm?

— Sân-Phá thay chết cho quân nhân vào trong quân Tấn, ta không

thể ngồi yên trên ta đi tìm đây.

Tề-hầu trả lời.

Nói vừa dứt lời thì thám-mã cấp báo : năm đạo quân Tấn đã chia đường tràn tới!

Quốc-Tá (tên : quân-khí minh đã bị tảo mất nhụy-khí, Chủ-công không nên trị tội, phải về nước mà giữ thể thể mới được.

Tề-hầu nghe theo lời, kéo quân về Lâm-tri, đó là thành nước Tề.

Quân Tấn đuổi quân Tề đi hơn 450 dặm, đến một nơi gọi là Viên-lân (đất Tề), đóng trại an ninh, chuẩn bị đánh hãm thành nước Tề.

Tề-hầu lo ngại, hội các tướng bàn phương đối phó. Quốc-Tá nói :

Xin đem đồ báo, ngọc khánh dâng cho nước Tấn để cầu hòa. Còn Lỗ, Vệ hai nước thì trả xâm-địa lại cho họ. (Một tiếng cười lỏn kếm đã chưa!)

Tề-hầu nói : nhà nhà người người thì đã tận tình, nghĩa là quân-nhân chịu đến thế là tội cực; nếu quả đầu ấy thì đầu sao mọc lòng, quân-nhân chỉ có một cách « đánh » chớ không nhượng bộ nữa.

Quốc-Tá vâng mệnh, đem đồ báo sang dinh quân Tấn, trước gửi kiến Hàn-khuyết, báo tỏ đạt ý của Tề-hầu. Hàn-khuyết nói :

« Vì nước Lỗ và nước Vệ, bị quốc-quốc xâm lược không thôi, hai nước ấy dựa vào với quân-quân tôi, nên quả quân tôi không thể chối từ, vì thương hai nước nhỏ ấy mà phải cứu giúp họ, chớ quân-quân tôi có cứu giúp với quốc-quốc đâu! (nói đại-ngiã không nói đến chuyện sử-thần bị cười nhạo).

Vâng, Quốc-Tá lời xin thừa cùng quốc-quân tôi trở những đối đã xâm lược lần này cho hai nước Lỗ, Vệ thì sao?

Cái đó thì quyền ở chủ-soái trong quân dinh, Hàn-Khuyết tới

không dám tự chủ trương.

Hàn-Khuyết nói thế, rồi đưa Quốc-Tá vào ra mắt Khích-Khắc. Khích-Khắc được tin từ Tề đến, nghiêm sắc mặt tỏ vẻ thanh nộ, tiếp kiến một cách khinh ngạo. (Cái giận bị đàn bà cướp), Quốc-Tá tỏ bộ cung kính ôn nhả.

Khích-Khắc bảo :

— Nước nhà người sớm chiều sẽ mất tới đó, người còn loan dùng lời nói khéo để làm kế hoãn binh sao? Ngươi bảo : nếu như vua nhà người muốn cầu giảng hòa, phải y theo 2 điều kiện này :

— Thưa nguyên-soái, 2 điều kiện gì? Quốc-Tá hỏi lại.

— Điều thứ 1, phải cho con gái Tiển-dông-Thúc sang làm con tin ở nước Tấn. (Tức mẹ vua nước Tề, không nói ngay ra nên nói con gái của Tiển-quân v. v.)

Điều thứ 2, phải cáo bằng bỏ ruộng trong đất nước Tề, cho mả ruộng xuôi phía đông, phóng ngày sau nước Tề có rục rịch thì binh của nước Tấn liền đường đi tới.

Khích-Khắc sách 2 điều kiện ấy, khiến cho người ta ai cũng không kham chịu, huống nước Tề là một nước mạnh lớn, đâu bị thua một trận chớ thực lực còn vững vàng, chưa chắc Tấn thừa thế mà diệt ngay đi được. Xem lời Tề-hầu ấy mệnh cho Quốc-Tá thì rõ. Chẳng qua Khích-Khắc còn ôm mối giận « trận cười đàn bà » kia, nên gạ sách đầu vô lễ ấy.

Tay ngoại-giao cũng cái

Quốc-Tá nghe 2 điều kiện của Khích-Khắc đã khời, bất giác đổi hẳn thái độ hòa bình, chánh sắc chỉn lại một cách nghiêm chỉnh :

— Nguyên-soái nói sai xa quá! Con gái Tiển-quân, không phải người nào lạ, chính là mẹ của quân-tôi, như thế nào quốc-quân ngay

hàng nhau, thì cũng như mẹ vua của quốc. Nguyên-soái, chớ quên một nước mà được rằng « phải đem mẹ nước làm con tin » ấy là lấy đầu bất hiếu mà hiện lạnh cho thiên hạ sao? Ấy là đầu kiện thứ nhất không hợp đạo lý.

Ruộng đất trong một nước, cao thấp ngang dọc là thuận theo địa thế tự nhiên, nay Nguyên-soái bảo cáo bằng bỏ mả đi cho tiện đường binh của của quốc, ấy là trái với chế độ linh-diễn của tiên vương, đầu thứ hai cũng vô lý. 2 điều kiện ấy, 1 quốc quỳết không thể nào ưng thuận được.

Như không ưng thuận, thì làm gì được đó thì làm.

Khích-Khắc chưa người giận.

Nguyên-soái chớ nên khinh rẻ nước Tề tới thái quá, 1 quốc tuy nhỏ, song trong nước còn trên ngàn cổ xe, quân riêng của các tướng cũng hàng vạn, nên như Nguyên-soái không nhận lời thì 1 quốc sẽ thu góp quân dân, dựa lưng vào thành mà liều chết sống với Nguyên-soái một trận. Mày mà hơn ấy là đầu phác của 1 quốc, vạn nhất rồi mà thua thì toàn nước Tề là của sở hữu của nước Tấn, thì hử nước Tấn muốn làm gì thì làm, cần gì phải bước 2 điều kiện trên. Thôi, Quốc-Tá tới xin cáo!

Nói thì rồi Quốc-Tá nắm đồ báo ngọc xuống đất, chào lại một tiếng sắp lưng ra đi một nước.

Quê-lô-hành-Phá và Tôn-lương-Phu (tức là 2 sử-thần của nước Lỗ và nước Vệ cũng mang nhọc trên cười với Khích-Khắc.) ở sau màn nguyên-soái Khích-Khắc, nghe rõ lời Quốc-Tá nói trên, cả 2 người ra báo Khích-Khắc rằng :

Xem nước Tề giận chúng ta đến sắc lắm đó! Thế nào cũng liều chết mà chống với chúng ta. Và việc binh hơn thua không thường, chúng ta nên nhận lời Quốc-Tá đã nói trên (xem tiếp trang sau)

(1) Đời Xuân-thu, tôi nước này đối với vua nước khác cũng trong tình như vua mình.